ARDOUR

魅力反射

Volume 01

Chapter 02

Credits

Scanned by cshoujo

Translated by Chocokitty

Edited by Lookatme

Qc by Chocokitty

and Selene

Presented by Selene_scans
www.selene-scans.net
#Selene_scans@irc.highway.com

Vol. 2
SILENCE ～～
I'M HOME
...
PA MUST BE WORKING OVERTIME AGAIN TODAY...
I'LL WATCH SOME TV
IT SURE IS KINDA SPACIOUS WITH ONLY TWO PEOPLE LIVING HERE...
WITH A HOUSE THIS BIG

THIS MUSIC VIDEO IS TRULY BEAUTIFULLY FILMED
.....
MOREOVER, ALTHOUGH THE SECOND HIT SONG HAS JUST BEEN RELEASED ALREADY THE SELLING OF THE ALBUM IS REPORTED IN FLYING COLORS
WHAT WOULD YOU GUYS LIKE TO SAY TO THE FANS SUPPORTING YOU?
Wahh!
AHH!
Sheng Ye smile:#!
!!!
Staff members are blushing too~~
THANKS SO MUCH FOR ALL YOUR SUPPORT

I'M HOME!
THANK GOD THERE WON'T BE ANY CHANCES OF BUMPING INTO THEM AGAIN...
HA!
HUH? DAD, YOU'RE BACK?
HIS SMILE CAN LITERALLY INTOXICATE PEOPLE!
Tha-dump!
Tha-dump!
FREAK!! EVEN THOUGH I'M ONLY WATCHING THROUGH THE TV, I'M BLUSHING TOO!!
HUH?
Tha-dump!
CREAK!
COME IN, YOU GUYS!
THAT'S OKAY I BOUGHT SOME BENTOS*
BUT I HAVEN'T START DINNER YET!
SIGH!
EH? DAD WHY DID YOU BUY FOUR BENTOS?
OH, THE OTHER TWO ARE FOR THE GUESTS

*LUNCH-BOXES

SFX: AHHHHHH
AH
THEY'RE SHENG YE AND WEN HUI YAO FROM ARDOUR!
YOU YI YOU SHOULD KNOW THEM, RIGHT?
.....
WELL, BROTHER LIAN, SORRY TO BOTHER YOU.
THIS... THIS VOICE... IT... IT CAN'T BE...
SFX: HA HA HA HA!
SEE! I TOLD YOU SO
OTHERS SCREAM OUT OF EXCITEMENT, YET SHE SCREAMS OUT OF FEAR.
THIS IS SOOO MUCH FUN!!
YOU KNOW EACH OTHER?
HE HE HA HA!
EVERYBODY KNOWS US, BUT YOUR DAUGHTER IS AN EXCEPTION.

YOU GUYS KNOWING EACH OTHER MAKES IT ALL THE BETTER.
FROM NOW ON, SHENG YE AND HUI YAO WILL BE LIVING AT OUR HOUSE FOR AWHILE.
EH? HUH?
WHAT!?
DAD! YOU'RE... YOU'RE ARDOUR'S MANAGER?
How come I didn't know about it!
YOU NEVER ASKED!
THEN, THEN WHY ARE THEY GOING TO LIVE AT OUR HOUSE?
IT CAN'T BE HELPED.
Set anywhere you want!
Okie..
AND HUI YAO'S A CHINESE IMMIGRANT, SO HE DOESN'T HAVE ANY PLACE TO LIVE IN TAIWAN.
Hungry...
I wanna have ramen...
SHENG YE'S HOME'S UP AT THE NORTH,
BUT BUT NO MATTER WHAT THE REASON IS, I'M STILL A GIRL HERE!
PLUS, I'M WORRIED ABOUT THEM RENTING A PLACE OUT THERE SO

HAVE FUN GETTING ALONG!
WELL THEY HAVE THEIR SCHEDULES SO THEY WON'T HAVE THAT MUCH TIME TO STAY HERE
He he he...
I seriously doubt that
YOU'RE OKAY HAVING TWO BOYS LIVING AT OUR HOUSE?
OH YES YOU YI, ARE YOU WILLING TO BECOME THE PERSONAL ASSISTANT OF SHENG YE AND THE BOYS. ?
BROTHER LIAN SHOULD WE TELL HER ABOUT THAT THING?
YOU YOU'RE STILL NOT GIVING UP? SO YOU'RE USING THIS TRICK ON MY DAD NOW?
?
IT'S NOT OUR DOING THIS TIME
WHY DON'T YOU ASK BROTHER LIAN YOURSELF?
AGAIN WITH THE ASSISTANT THING
WHA. WHAT?

DAD... ?
HUH?
DADDY DOESN'T HAVE ANY CHOICE.
THE COMPANY WANTS ME TO RAISE ANOTHER BOY-BAND OR ELSE...
UHU HU HUH...
Disagree with having an arm around Thad
PLEASE BE KIND TO US NEW ASSISTANT...

BUT... THAT NEW SCHOOL JUST HAPPENS TO HAVE A FASHION-DESIGNING COURSE.
DIDN'T YOU ALWAYS WANT TO LEARN DESIGNING...
MMM HMM! DAD... DADDY KNOWS ABOUT THIS...?
AND UM... DAD HAS MADE ARRANGEMENTS FOR YOU TO TRANSFER...
WHAT!? TRANSFER!?
...on to get ma...
I DON'T WANT TO!
BEING IN THE SAME SCHOOL AS SHENG YE WOULD ALSO MAKE IT EASIER FOR WORK.
AS LONG AS YOU'RE SERIOUS ABOUT IT DADDY WILL DEFINITELY SUPPORT YOU.
OF COURSE!
ALL RIGHT! FOR MY DREAM, FOR MY DADDY I'LL TAKE ON WHATEVER CHALLENGE THERE MAY BE!
OH SO YOUR DREAM IS TO BECOME A FASHION DESIGNER?
THEN YOU SHOULD REALLY THANK ME FOR LETTING YOU BECOME THE ASSISTANT HUH...

YOU YI, TODAY IS YOUR FIRST DAY BEING AN ASSISTANT
YOU'RE RESPONSIBLE FOR REMINDING THEM OF THE TIME ON THE AGENDA AND OF OTHER MISCELLANEOUS
WHA... WHAT THEY THINK OF HIM?
THE LITTLE NOTEBOOK RECORDS THEIR LIKES AND HABITS
YOU MUST REMEMBER TO READ IT!
CALL ME IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T UNDERSTAND
'KAY'

HUH?
KNOCK!
STARTING FROM TODAY, I'LL BE TRANSFERRED TO A NEW SCHOOL AND I'LL BECOME ARDOUR'S ASSISTANT AS WELL...
NEW UNIFORM
MORN... MORNING! I WAS ABOUT TO WAKE YOU GUYS UP...
YOU GO AND GET SHENG YE!
HE'S MORE... I USED TO BE THE ONE WAKING HIM!
YOU CAN USE A COAT-HANGER TO WAKE HIM...
HE CAN'T HEAR YOU KNOCKING
GO STRAIGHT INTO THE ROOM TO CALL HIM
IS THAT SO...

IS IT FOR ME TO BEAT HIM UNTIL HE WAKES UP?
WHY WOULD I NEED A COAT-HANGER?
A COAT-HANGER?
THAT A-YAO MUST BE TRYING TO MAKE A FOOL OUT OF ME!
JUST LIKE SHENG YE
I WILL NOT FALL FOR IT!
Lucky
HEY! GET UP, O' MASTER SHENG YE!
WADAYAWAN?
HEY! HEY! GET UP!

HMM.
IT'S COMPLETELY OUT OF PROPORTION WITH THE USUAL FROUTH HE PUTS UP.
SO CUTE!
SO
HEY! SINCE YOU'RE ALREADY UP, HURRY UP AND CHANGE INTO THE UNIFORM!
CAFE DEL
MINOTAURO
IT'S ALMOST TIME FOR SCHOOL!
WAHHHH!
That's why I said to use the next-hanger!!
HEH?

HEY
BE QUIET
STOP TRYING TO RESIST.
WHY WON'T YOU HURRY AND WAKE UP!?
DON'T COME ANY CLOSER!
Still not awake after several punches
LET...

HAVE SOUR FACES...
Result of the fluke
Inflicted by the clock
SFX HA HA HA HA HA!
Looking ever so innocent
THE LUMINOUS ENTITY/ THOSE BELONGING TO THE FAMILY LANTERNFISH* WOULD LOSE THE GLOW OF THEIR OWN BODIES TO ATTRACT ATTENTION DURING PREDATION
FAMILY LANTERN-FISH?
SHAA!
WHEN THEY GET CLOSE, THEY POP OUT AND SWALLOW IN ONE BITE, JUST LIKE SHENG YE...
WHAT ARE YOU LAUGHING AT? I HAVEN'T DEALT WITH YOU YET.
NOW THAT YU'S THE ASSISTANT
Oh~ my gawd~
Cuuute
YOU'RE REALLY ASKING FOR IT A-YAO...
SHE SHOULD KNOW A BIT MORE ABOUT THAT THING ABOUT YOU. THAT'S JUST LIKE THE FAMILY LANTERNFISH*

TRANSLATOR NOTE: THE CORRECT TERM FOR THE FAMILY NAME OF THE SPECIES LANTERN FISH (COMMON NAME) IS ACTUALLY MYCTOPHIDAE

IT'S THE SCHOOL...
WOW
THIS SCHOOL, WHICH COMBINES JUNIOR HIGH WITH SENIOR HIGH, IS AN ARTS ACADEMY
DESIGNED ESPECIALLY FOR EDUCATING AND TRAINING STUDENTS WHO WISH TO EXPAND INTO THE WORLD OF MEDIA TALENTS
A LOOKER! THE MAWDO" I'VE SEEN BEFORE ON TV!
SHENG YE A-YAO MORNING!
HUH? WHO'S THAT BESIDE YOU?
THAT I WILL BECOME DA BOMB OF ALL FASHION DESIGNERS!!!
Muuu ha ha ha!
What is she so excited about?
HER NAME IS LIAN YOU YI, OUR NEW ASSISTANT.
ARTS ACADEMY IS REALLY SOMETHING ELSE. BUT, WHAT MAKES ME HAPPY THE MOST IS...

*TRANSLATOR NOTES
MAWDO = (SLURRED PRONUNCIATION OF) MODEL

SFX: WHOA!
Wow
Wow!
YOUR FANS ARE PROBABLY PLOTTING ABOUT HOW TO DEAL WITH ME ALREADY
DAD!
DAD!
WHY THE AMAZED LOOK?
IS IT REALLY SO SHOCKING BEING YOUR ASSISTANT?
STARES
Ha...
THEY WOULD NEVER DO THAT!
WHA?
Would they attack me head-on?

Evil laugh
SLOW ENOUGH REACTION..
YOU.. YOU..
THIS GUY'S BEEN TOYING WITH ME EVER SINCE I FIRST MET HIM.
THIS GUY!! DAMN!
I GUARANTEE IT'S UNFORGETTABLE.
ENJOY YOUR TIME BEING OUR ASSISTANT.
Why the sudden pep-up?
!!
WHAT.. WHAT ENJOY-MENT?
Boom!
WHEEL~ WE WILL BE AWAY! A HUSHING!!
JUNIOR VISION BUILDING C
IT'S SO FRUSTRATING!
YEAH!
LIAN YOU YI, YOU'RE THE NEW ASSISTANT OF ARDOUR?
AHH!
BREATHS
IT'S TO ENJOY THE TIME YOU'LL BE SPENDING WITH US.

LUN YU YI, SOMEONE WANTS YOU IN THE INTERMEDIATE HALL
WHAT LUCK, HUH?
WHAT?
HOPE YOU CAN LAST
GOOD LUCK!
WHO'S LOOKING FOR ME?
INTERMEDIATE HALL?
BUTTERFLY KNOT IS JUNIOR HIGH DIVISION
"BOWTIE" IS SENIOR HIGH DIVISION
PRETTY SENIOR SISTERS!
YOU'RE LUN YU YI?
EH? YES YES!
SPX SLAPS!
TRANSLATOR NOTE: NOTE TO SOME: IT MAY LOOK LIKE IT'S THE OTHER WAY AROUND.

HELP..
CAN SHE HOLD FOR ONE WEEK?
WHO KNOWS?
HUH..?
ARDOUR'S NEW ASSISTANT?
YES.
DWARFISH AND WEAK TOO
THEY REALLY HAVE COME FOR AN ATTACK
AREN'T SENIOR SISTERS GONNA WARN ME TO GIVE UP?
GIVE UP?
HA HA HA
IT'S THE HOTTEST ENTERTAINMENT IN SCHOOL RIGHT NOW.
THE LONGER YOU LAST THE BETTER.
WE'RE BETTING THAT YOU WOULD QUIT ON YOUR OWN AFTER ONE WEEK!
ME?
EE?! THE BET'S ON ME QUITTING?
ARDOUR'S LONGEST ASSISTANT TO DATE IS ONE-AND-A-HALF MONTH.

A-YAO NEEDS AN EYE ON HIM 24/7 SO THAT HE WON'T START A DISASTROUS RUMOUR THAT CAN'T BE RESOLVED
STARTING WITH SHENG YE WITH THE PINICKY LITTLE HABITS, WHO IS ALSO EXTREMELY PICKY IN DEMANDS
HE IS OFTEN MORE THAN THE ASSISTANTS COULD HANDLE
AND WEI WHO LITERALLY FREAKS OUT ON YOU WHEN HE GETS MAD
SOUNDS, REALLY HARD TO PLEASE EH...?
DO YOU HAVE YOU ANY IDEA 'BOUT WHAT'S GOING ON?
YOU'D BETTER LAST LONGER AND DON'T MAKE ANY MOVES
WHAT WHAT MOVES?
AND YOU GUYS CAME ALL THE WAY OVER TO TELL ME THIS! THANKS FOR CARING SENIOR SISTERS!
Ha ha ha ha~

I... JUST WANT TO FULFILL MY RESPONSIBILITIES...
STOP FAKING IT! THE THING ABOUT YOU SEDUCING SHENG YE AND THE OTHERS...
WHAT SEDUCTION?
WHO... WHO WOULD DO THAT... TO THEM...
TO ME, AN ASSISTANT IS JUST A JOB!
An air of dominance
WOW!
WHOA!

I'LL ADD TO MY BET TWO MONTHS!
I'm adding another week!
me too!
me too!
Yun Yi
I ADD A WEEK AND TWO MONTHS!
WHAT A RESPONSIBLE ASSISTANT, HUH?
NOT BAD. MOST PEOPLE WOULD BE SHOCKED DEAD N THEIR TRACKS UPON HEARING THAT
SHE'S QUITE BRAVE
.....
NO IDEA WHETHER SHE'S NAIVE OR JUST PLAIN IGNORANT
THEN WE'LL SEE JUST HOW RESPONSIBLE SHE REALLY IS...

RING!
RING!
HURRY! YOUR ACTIVITY, FOR TODAY IS AN INSIDER'S INTERVIEW
PUSH
PUSH
YOU HAVE TO ARRIVE TWENTY MINUTES EARLY...
THERE'S WATER IF YOU'RE THIRSTY...
PAM!
MAGAZINES IF YOU'RE BORED...
STOP POKING AROUND AND GET INTO THE CAR!
Lazy...
THE CAR'S WAITING...
SLEEPY...
AH!
CLOTHES?
The earring's loose...

WOOOOH!
GEEZ!! I'VE REALLY HAD IT WITH THE SCREAMING EVERYDAY...
WHY.. WHY DID YOU GUYS TAKE OFF YOUR CLOTHES FOR ANYWAY!?
BANG!
TO CHANGE INTO OUR CASUALS! WHEN WE'RE ON CALL, WE TRY NOT TO WEAR UNIFORMS.
WE OBVIOUSLY HAVE TO CHANGE IN THE CAR IF WE'RE IN A HURRY FROM TIME TO TIME.
OH... SO THAT'S WHAT IT WAS...
YOU WOULDN'T HAVE SOMETHING ELSE IN MIND, WOULD YOU?
OF COURSE NOT!
WE'RE HERE

1 2 3
ENTERTAINMENT PATTERN
COUNT DOWN FROM TEN!
EXCUSE ME, BUT RECENTLY YOU THREE...
REGARDING SOME OF YOUR...
IT'S ARDOUR!
Flash!
Click!
TODAY WE HAVE A SPECIAL INTERVIEW WITH A HOT POP-GROUP ARDOUR.
WE ALL WANT TO KNOW HOW DID YOU THREE EVER COME TO ENTER THE WORLD OF STARBIZ?
WE'RE IN A HURRY FOR ATTENDING A SHOW SO WE'RE NOT ACCEPTING ANY INTERVIEWS.
IT WAS BECAUSE OF A NEW TALENT SINGING COMPETITION
AS FOR ME, MY SINGING WAS DISCOVERED AT A PARTY.
THAT'S RIGHT!
THEN SHENG YE RUMOR HAS IT THAT YOU MET THIS MANAGER ON THE STREET?

Awkward moment
UM... CAN YOU ELABORATE ON THAT?
EVERYONE'S REALLY CURIOUS ABOUT YOUR BACKGROUND.
MUSIC IS THE MOST DIRECT APPROACH IN GETTING TO KNOW ME...
THIS ALBUM FOCUSES ON THE DANCING...
THE... DANCING THEN... WHAT ABOUT THE ALBUM IN THE AREA OF THE CHOREOGRAPHY
THE SUBJECT'S BEING SIDETRACKED AGAIN!
OF ALL PEOPLE, SHENG YE'S BACKGROUND IS THE MOST DIFFICULT TO DIG DIRT FROM...
THE COMPANY DOESN'T REVEAL MUCH EITHER...
IT SEEMS THAT DAD'S REALLY PROTECTIVE OF SHENG YE AND THE GUYS... ESPECIALLY SHENG YE... I KNOW TOO LITTLE...
HMM...
IT'S A YAO'S CELL PHONE
HELLO?
Huh? Where's A Yao? I'm A Yao's girl friend! Who are you?
Eh!
ME...? THE NEW ASSISTANT...
CLICK!

YOU'RE AKIDOUJI'S NEW ASSISTANT! WHAT ARE YOUR THOUGHTS AS A JUNIOR HIGH STUDENT?
WHAT? WHAT?
CAN YOU REVEAL ANY INFORMATION ABOUT SHENG YE?
SORRY! EXCEPT FOR THE APPOINTED REPORTER-SESSIONS ALL OTHER INTERVIEWS SHOULD BE DIRECTED TO OUR MANAGER.
DA!
THAT INCLUDES OUR ASSISTANT! THANK YOU
GOSSIP MAKING MACHINE
DIFFICULT PERSONALITY
Headache
THAT'S HER!!
Another call
DA!
DA!
A-YAO... THOSE PEOPLE... IT'S REALLY NOT VERY GOOD FOR THEM TO KEEP CALLING LIKE THIS.
CELEBRITY SCANDALS ARE VERY TROUBLESOME
WHAT JUST HAPPENED?
BEEP!
PUU!
NEXT THING ON THE AGENDA! GO!!
OH, YES... HERE ARE YOUR CELLS!
OH, THAT'S COOL
A-YAO I ANSWERED A CALL FOR YOU AWHILE AGO
BEEP!

UM... SHENG YE...
ABOUT THE MEDIA. WOULDN'T IT BE WISER TO GIVE THEM AN APPROPRIATE RESPONSE WHENEVER POSSIBLE...?
ARE THESE ALL WHAT BROTHER LIAN WANTS YOU TELLING US?
BEEP BEEP
THAT'S NOT IT.
WHAT? THE MUSIC'S BOTHERING YOU?
THEN I'LL JUST SWITCH TO VIBRATE MODE
NO. IT'S JUST THAT I THINK
IF NOT
THEN IT'S ENOUGH THAT YOU BE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN DUTIES
WHAT THE...
CLINK!
UM...

THERE'S AN INVISIBLE WALL.
I WANT RAMEN!
HEY, SWEETHEART! WERE YOU LOOKING FOR ME?
MUTINY!?
COKE! COKE! COKE!
I DON'T CARE! I WANT COKE NOOOWWWW!! WHO DARES TO DEFY ME!?
ROAR!
ROAR!
I WANT COKE....
UH. WE CAN'T STOP THE CAR NOW. WHY DON'T YOU HAVE SOME WATER INSTEAD...
GLARE!!

SO ANNOYING!
YOU'RE GONNA BE ON A SHOW IN JUST A MINUTE.
BEAR WITH IT AND DON'T ACT SPOILED, OKAY?
ACT SPOILED?
UM, I...
YOU HAVEN'T EVEN DONE ANY RESEARCH ON US
AND ALREADY YOU CAN'T STAND OUR LITTLE DEMANDS?
AREN'T YOU TAKING THIS ASSISTANT THING A LITTLE BIT TOO LIGHTLY?
I'M SICK AND TIRED OF LISTENING TO WORDS OF REFRAIN...
WAIT, WAIT A MINUTE!

SQUEAK!
HEY, YOU GUYS..
YOU'RE NOT COMING?
LET'S GO!
THERE'S A CONVENIENCE STORE UP AHEAD! STOP THE CAR!!
SCARED SCARED ME
Thud-dump!
Thud-dump!
NO! IN CASE YOU WOULD CALL ME A GROUPIE AGAIN!!
10 MINUTES HAVE PASSED
2 MINUTES
5 MINUTES
WHY AREN'T THEY BACK YET?
HEY
IT'S YOUR CALL.

BEEP! BEEP!
EXCUSE ME, BUT DID ARDOUR JUST COME IN TO BUY...
WHAT?
THEY LEFT ABOUT 5 MINUTES AGO.
What~
YOU'D BETTER GO AND HAVE A LOOK. THEY MIGHT UNEXPECTEDLY DITCH US UNANNOUNCED...
Say what?
WHAT IN THE WORLD ARE YOU DOING? WHERE'D YOU GUYS GO? YOU'LL BE LATE IN TEN MINUTES!
Oh really?
SUPER SHOOT
How many bottles did you have?
X Loads count!
WELL, AS LONG AS THE SHOW'S NOT CANCELLED AS FOR BEING LATE OR NOT
What do you mean by that!? You
CLICK!
CONGRATS ON YOUR FIRST DAY ON THE JOB
THE EVENT PLANNED FOR LATER IS A LIVE ON THE AIR AT THE STATION (AN EMINENT STATION)
TO BE LATE TWO, TEN OR EVEN TWENTY MINUTES
WHAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN THAT AND CUTTING THE SHOW AWAY!?
RESPONSIBILITY GOES TO
DADDY
FIRED!!